



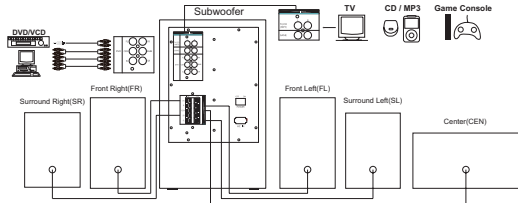
SW-HF5.1 4600 II

Wooden Surround Speaker System



INSTALLATION

To prevent malfunction and/or damage to speaker or other devices, always turn down the volume, and turn off the power on all devices before making any connections.



(A) Connecting the speakers to the Subwoofer

For the five sets of wires included: use the black/white wire to connect to the RED positive terminals and use the black wire the BLACK negative terminals on the back of the subwoofer and speakers as explained below.

1. Connect the **FR** speaker to the **OUTPUT-FRONT (R)** spring tags of the subwoofer.
2. Connect the **FL** speaker to the **OUTPUT-FRONT (L)** spring tags of the subwoofer.
3. Connect the **SR** speaker to the **OUTPUT-SURROUND (R)** spring tags of the subwoofer.
4. Connect the **SL** speaker to the **OUTPUT-SURROUND (L)** spring tags of the subwoofer.
5. Connect the **CEN** speaker to the **OUTPUT-CEN** spring tags of the subwoofer.

(B) Connecting the Subwoofer to the Audio Sources

For the stereo RCA cables included: The (5.1) **INPUT** 1 jacks on the subwoofer are used for connecting a 5.1-channel device with front, surround, center, and subwoofer outputs, such as a DVD player.

One 2 x RCA to 3.5mm stereo cable: The 2-CH **INPUT** jacks on the subwoofer are used for connecting a 2-channel device, such as a TV, a CD, VCD, MP3 or GAME player (2-channel input with 6-channel output surround sound effect)

After you finish A and B above, you can turn on the "Power Switch" on the back of subwoofer and then select the input source.

❖ Front Panel Controller Function

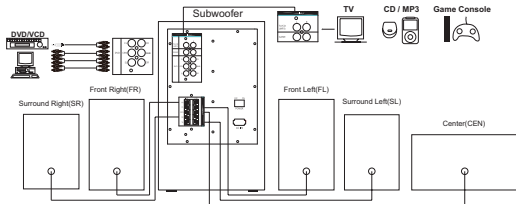
1. **INPUT:** Select different input source from DVD/TV/Game/CD/MP3
2. **MUTE:** Sound off temporarily
3. **MODE:** Choose different sound channel (Master / Front / Surround / Center / Subwoofer) to increase or decrease volume level.
(Press **MODE** to select the FA/CE/SA/SU for front/center/surround and subwoofer, and then press the VOL-/VOL+ to adjust individual volume)
4. **RESET:** Default setting
5. **6.VOL-/VOL+:** Adjust Master/ Front/ Surround/ Center/ Subwoofer speakers volume

❖ LED display

1. (0-30): system volume level while DVD source in
2. (0-30): system volume level while Game source in
3. (0-30): system volume level while TV/CD/MP source in
4. (0-30): system volume level while TV/CD/MP3 source in
❖ 0-30: System volume level
5. (-5--+5): volume level of front speakers
6. (-5--+5): volume level of center speakers
7. (-5--+5): volume level of surround speakers
8. (-5--+5): volume level of subwoofer speakers
❖ -5--+5: individual volume level

Установка

Чтобы не допустить повреждения динамиков или других устройств, перед подсоединением кабелей обязательно отключите питание всех устройств и установите минимальное значение громкости звука.



(А) Подключение динамиков к низкочастотному динамику

Для пяти комплектов проводов: **КРАСНЫЙ-ЧЕРНЫЙ** провод подключается к **КРАСНЫМ** положительным, а **ЧЕРНЫЙ** провод — к **ЧЕРНЫМ** отрицательным разъемам на задней панели сабвуфера и колонок, как описано далее.

1. Подключите правый фронтальный динамик (**FR**) к контактам с маркировкой **OUTPUT-FRONT (R)** низкочастотного динамика.
2. Подключите левый фронтальный динамик (**FL**) к контактам с маркировкой **OUTPUT-FRONT (L)** низкочастотного динамика.
3. Подключите правый боковой динамик (**SR**) к контактам с маркировкой **OUTPUT-SURROUND (R)** низкочастотного динамика.
4. Подключите левый боковой динамик (**SL**) к контактам с маркировкой **OUTPUT-SURROUND (L)** низкочастотного динамика.
5. Подключите центральный динамик (**CEN**) к контактам с маркировкой **OUTPUT-CEN** низкочастотного динамика.

(В) Подключение низкочастотного динамика к источникам звукового сигнала

Кабели **RCA** для стереозвука входят в комплект: гнезда (5.1) **INPUT** на сабвуфере служат для подключения шестиканального устройства с фронтальными, центральными колонками, сателлитами и сабвуфером к DVD-плееру и звуковой карте.

Разъемы **2-CH INPUT** низкочастотного динамика используются для подключения двухканальных источников звука, например, телевизора, проигрывателя CD или видео-CD, магнитофона (в этом случае эффект 6-канального объемного звука создается на основе 2-канального входного сигнала).

После завершения и В выше, вы можете включить "Power Switch" на задней панели сабвуфера, а затем выберите источника входного сигнала.

❖ Элементы управления на передней панели

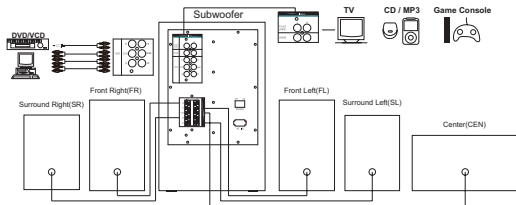
1. **INPUT**: выбор источника входного сигнала — DVD, TV, Game, CD, MP3.
2. **MUTE**: временное отключение звука.
3. **MODE**: выбор различных звуковых каналов (главный, передний, задний, центральный, сабвуфер) для изменения уровня звука. (Нажмите кнопку **MODE** и выберите **FA**, **CE**, **SA** или **SU** для переднего, заднего, центрального каналов или сабвуфера соответственно, затем отрегулируйте звук кнопками **VOL-/VOL+**).
4. **RESET**: настройки по умолчанию.
- 5./6. **VOL-/VOL+**: регулировка громкости главного, переднего, заднего, центрального каналов и сабвуфера.

❖ ЖК-экран

1. **0-30**: уровень звука системы для DVD в качестве источника.
 2. **0-30**: уровень звука системы для игрового устройства в качестве источника.
 3. **0-30**: уровень звука системы для проигрывателя телевизора, компакт-дисков или MP3-плеера в качестве источника.
 4. **0-30**: уровень звука системы для проигрывателя телевизора, компакт-дисков или MP3-плеера в качестве источника.
- ❖ **0-30**: уровень звука системы.
5. **FR** **-5~+5**: уровень звука передних колонок.
 6. **CE** **-5~+5**: уровень звука центральных колонок.
 7. **SA** **-5~+5**: уровень звука задних колонок.
 8. **SU** **-5~+5**: уровень звука сабвуфера.
- ❖ **-5~+5**: индивидуальный уровень звука

INSTALLATION

Um Fehlfunktionen und Schäden an den Lautsprechern und anderen Geräten zu vermeiden, regeln Sie die Lautstärke zuerst herunter und schalten alle Geräte aus, bevor Sie Kabelverbindungen herstellen oder lösen.



(A) Lautsprecher mit Subwoofer verbinden

Von den fünf beiliegenden Drähten: verbinden Sie den **Rot/Schwarz** mit den **ROTEN**, positiven Anschlüssen und verbinden Sie den schwarzen Draht mit den **SCHWARZEN**, negativen Anschlüssen an der Rückseite des Subwoofers und der Lautsprecher, wie unten erklärt.

1. Verbinden Sie den **FR**-Lautsprecher mit den Klemmen **OUTPUT-FRONT (FR)** am Subwoofer.
2. Verbinden Sie den **FL**-Lautsprecher mit den Klemmen **OUTPUT-FRONT (FL)** am Subwoofer.
3. Verbinden Sie den **RR**-Lautsprecher mit den Klemmen **OUTPUT-SURROUND (RR)** am Subwoofer.
4. Verbinden Sie den **RL**-Lautsprecher mit den Klemmen **OUTPUT-SURROUND (RL)** am Subwoofer.
5. Verbinden Sie den **CEN**-Lautsprecher mit den Klemmen **OUTPUT-CEN** am Subwoofer.

(B) Subwoofer mit anderen Audiogeräten verbinden

Die zum Lieferumfang gehörenden Stereokabel: Die Eingangsbuchsen am Subwoofer werden verwendet, um das 5.1-Kanal-Gerät mit Front-, Surround-, Center- und Subwooferausgängen an ein DVD-Gerät oder eine Soundkarte anzuschließen.

One 2 x RCA to 3.5mm stereo cable: The **AUX INPUT** jacks on the subwoofer are used for connecting a 2-channel device, such as a TV, a CD, VCD, MP3 or GAME player (2-channel input with 6-channel output surround sound effect). Die Eingangsbuchsen **2-CH INPUT** am Subwoofer dienen für 2-Kanal-Geräte. Dazu gehören Fernseher, CD- oder VCD-Player sowie Kassettendecks. Sie erhalten eine **Surround-Audio-Ausgabe über 6-Kanäle bei 2-Kanal-Eingang**.

Nachdem Sie die A und B (oben) geschlossen haben, können Sie den Hauptschalter "Power" auf den Rücken drehen und dann wählen Sie die Eingangsquelle

✦ Steuerungsfunktionen auf der Vorderseite

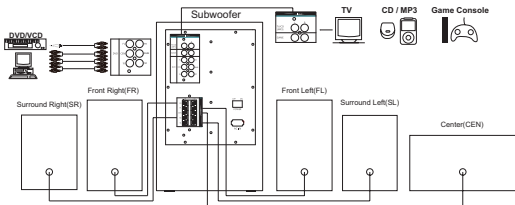
1. **INPUT:** Wählen Sie eine andere Eingangsquelle aus DVD/TV/Spiele/CD/MP3 aus
2. **MUTE:** Vorübergehende Stummschaltung
3. **MODE:** Wählen Sie einen anderen Tonkanal (Haupt / Front / Surround / Mitte / Subwoofer), um die Lautstärke zu erhöhen oder verringern.
(Drücken Sie **MODUS**, um FA/CE/SA/SU für Front/Mitte/Surround und Subwoofer zu wählen und drücken dann **VOL-/VOL+**, um die einzelnen Lautstärken einzustellen)
4. **RESET:** Standardeinstellung
5. **6.VOL-/VOL+:** Lautstärkeregelung für Haupt- / Front- / Surround- / Mitte- / Subwoofer- Lautsprecher.

✦ LED-Anzeige

1. (0~30): Systemlautstärkepegel für DVD-Quelle
2. (0~30): Systemlautstärkepegel für Spiele-Quelle
3. (0~30): Systemlautstärkepegel für TV / CD/MP3-Quelle
4. (0~30): Systemlautstärkepegel für TV/CD/MP3-Quelle
✦ 0~30: Systemlautstärkepegel
5. (-5~+5): Lautstärkepegel der Front-Lautsprecher
6. (-5~+5): Lautstärkepegel der Mitte-Lautsprecher
7. (-5~+5): Lautstärkepegel der Surround-Lautsprecher
8. (-5~+5): Lautstärkepegel der Subwoofer-Lautsprecher
✦ -5~+5: individueller Lautstärkepegel

BINSTALLATION

Afin d'éviter tout dysfonctionnement et/ou dommage des haut-parleurs ou autres dispositifs, baissez toujours le volume et mettez hors tension tous les dispositifs avant d'effectuer toute connexion.



(A) Connexion des haut-parleurs au subwoofer

Pour les cinq sets de câbles fournis : utilisez le câble Rouge/Noir pour connecter les terminaux positifs ROUGES et utilisez le câble noir pour connecter les terminaux négatifs NOIRS situés à l'arrière du caisson de basses et des enceintes comme indiqué dans les instructions données ci-après.

1. Raccordez le haut-parleur **FR** aux pinces à ressort **OUTPUT FRONT (FR)** du subwoofer.
2. Raccordez le haut-parleur **FL** aux pinces à ressort **OUTPUT FRONT (FL)** du subwoofer.
3. Raccordez le haut-parleur **RR** aux pinces à ressort **OUTPUT- SURROUND (RR)** du subwoofer.
4. Raccordez le haut-parleur **RL** aux pinces à ressort **OUTPUT- SURROUND (RL)** du subwoofer.
5. Raccordez le haut-parleur **CEN** aux pinces à ressort **OUTPUT-CEN** du subwoofer.

(B) Connexion du subwoofer à d'autres dispositifs sonores

Pour les câbles stéréo RCA inclus : les entrées (5.1) **INPUT** du caisson de basse permettent de relier un appareil 5.1-canaux équipé de sorties avant, surround, arrière et caisson de basse à un lecteur DVD et à une carte son.

Le connecteur **ENTRÉE 2-CH** sur le subwoofer est utilisé pour brancher des dispositifs 2-canaux tels que télévision, lecteur CD, lecteur VCD ou lecteur CASSETTE (**entrée 2-voies avec effet de son surround 6-voies**).

Après avoir A et B (en haut fermé), vous pouvez activer l'interrupteur principal «Power» sur le dos et puis sélectionnez la source d'entrée

✧ Commandes du panneau frontal

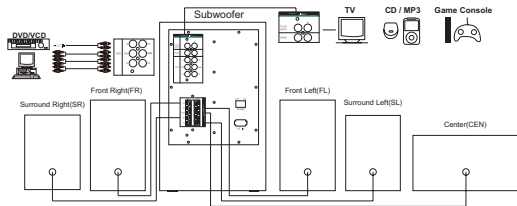
1. **INPUT (entrée)**: permet de sélectionner la source d'entrée entre DVD/TV/Jeu/CD/MP3
2. **MUTE (sourdisse)**: désactive temporairement le son
3. **MODE**: permet de sélectionner un canal audio spécifique (Principal / Avant / Surround / Central / Caisson de basses) pour en augmenter ou en diminuer le niveau sonore (Appuyez sur **MODE** pour sélectionner FA/CE/SA/SU – respectivement avant/ central/ surround et caisson de basses, puis appuyez sur **VOL-/VOL+** pour régler le volume).
4. **RESET (réinitialisation)**: réglage par défaut
5. **6.VOL-/VOL+**: permet de régler le volume de chaque haut-parleur : Principal/ Avant/ Surround/ Central/ Caisson de basses

✧ Affichage LED

1. (0-30): niveau sonore du système pour la source DVD
2. (0-30): niveau sonore du système pour la source Jeu
3. (0-30): niveau sonore du système pour la source TV/CD/MP3
4. (0-30): niveau sonore du système pour la source TV/CD/MP3
 ◇ 0-30: niveau sonore du système
5. (-5-+5): niveau sonore des haut-parleurs avant
6. (-5-+5): niveau sonore du haut-parleur central
7. (-5-+5): niveau sonore des haut-parleurs surround
8. (-5-+5): niveau sonore du caisson de basses
 ◇ -5-+5: niveau sonore individuel

INSTALLAZIONE

Allo scopo di evitare malfunzionamenti e/o danni agli speaker o agli altri dispositivi, ricordarsi sempre di azzerare il volume e di spegnere tutti i dispositivi prima di effettuare qualsiasi connessione.



(A) Connettere gli speaker al subwoofer

Per le cinque serie di cavi inclusi: utilizzare il cavo **Rosso/Nero** per collegare i terminali positivi **ROSSI**, e collegare il cavo nero ai terminali negativi **NERI** sul retro del subwoofer e degli altoparlanti, come mostrato qui sotto.

1. Connettere lo speaker **FR** ai connettori **OUTPUT-FRONT (R)** del subwoofer.
2. Connettere lo speaker **FL** ai connettori **OUTPUT-FRONT (L)** del subwoofer.
3. Connettere lo speaker **SR** ai connettori **OUTPUT-SURROUND (R)** del subwoofer.
4. Connettere lo speaker **SL** ai connettori **OUTPUT-SURROUND (L)** del subwoofer.
5. Connettere lo speaker **CEN** ai connettori **OUTPUT-CEN** del subwoofer.

(B) Connettere il Subwoofer ad altre fonti audio

Per lo stereo cavi RCA inclusi: Le prese **(5,1) INPUT** sul subwoofer vengono utilizzate per collegare un apparecchio 5.1-channel con front, surround, center, e subwoofer outputs, in un lettore DVD e sound card.
I jack **2-CH INPUT** sul subwoofer vengono utilizzati per connettere i dispositivi a 2 canali, come per esempio TV, CD, VCD, o riproduttore audio (*effetto sound surround con input a 2 canali e output a 6 canali*).

Dopo aver A e B (in alto chiuso), è possibile attivare l'interruttore principale "Power" sul retro e quindi selezionare la sorgente di ingresso.

❖ Funzione del Controllo del Pannello Frontale

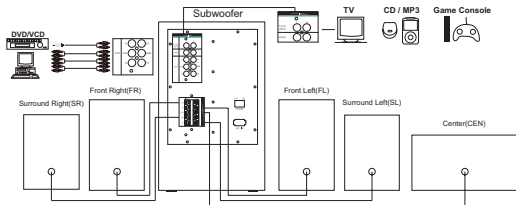
1. **INPUT:** Selezionare una risorsa input diversa dalla DVD/TV/Game/CD/MP3.
2. **MUTE:** Temporaneamente senza sonoro.
3. **MODE:** Scegli un canale sonoro diverso (Master / Frontale / Surround / Centrale / Subwoofer) per aumentare o diminuire il livello del volume.
(Premere **MODE** per selezionare il FA/CE/SA/SU per frontale/centrale/surround e subwoofer, e poi premere il VOL-/VOL+ per regolare il volume individuale).
4. **RESET:** Impostazione default.
- 5/6. **VOL-/VOL+:** Regolazione Master/ Frontale/ Surround/ Centrale/ Subwoofer volume altoparlanti.

❖ LED display

1. (0-30): livello sistema volume per risorsa DVD.
2. (0-30): livello sistema volume per risorsa Game.
3. (0-30): livello sistema volume per risorsa TV/CD/MP3.
4. (0-30): livello sistema volume per risorsa TV/CD/MP3.
❖ 0-30: livello sistema volume.
5. (-5--+5): livello volume degli altoparlanti frontali.
6. (-5--+5): livello volume degli altoparlanti centrali.
7. (-5--+5): livello volume degli altoparlanti surround.
8. (-5--+5): livello volume degli altoparlanti subwoofer.
❖ -5--+5: livello volume individuale

INSTALACIÓN

Para evitar un mal funcionamiento y/o daños materiales en los altavoces o en otros equipos, reduzca el volumen y apague todos los dispositivos conectados antes de proceder a cualquier conexión o desconexión de cables.



(A) Conectar los altavoces al subgraves

Para los cinco conjuntos de cables incluidos: use el cable **ROJO/NEGRO** para conectar a los terminales positivos **ROJOS** y conecte el cable negro a los terminales negativos **NEGROS** situados en la parte posterior del subwoofer y de los altavoces tal y como se explica a continuación.

1. Conecte el altavoz **FR** a las pinzas **OUTPUT-FRONT (FR)** del subgraves.
2. Conecte el altavoz **FL** a las pinzas **OUTPUT-FRONT (FL)** del subgraves.
3. Conecte el altavoz **SR** a las pinzas **OUTPUT-SURROUND (RR)** del subgraves.
4. Conecte el altavoz **SL** a las pinzas **OUTPUT-SURROUND (RL)** del subgraves.
5. Conecte el altavoz **CEN** a las pinzas **OUTPUT-CEN** del subgraves.

(B) Conectar el subgraves a otras fuentes de audio

Para los cables RCA estéreo incluidos: Las tomas (5.1) **INPUT** del subwoofer se utilizan para conectar un dispositivo de canal 5.1 con salidas frontales, surround, central y subwoofer a un reproductor de DVD y tarjeta de sonido.

Las entradas **2-CH INPUT** del subgraves sirven para conectar equipos de 2 canales, como una TV o un reproductor de CD, VCD o cassettes (**entrada de 2 canales con efectos de salida surround en 6 canales**).

Después de que A y B (tapa cerrada), puede activar el interruptor principal "Power" en la espalda y luego seleccione la fuente de entrada.

❖ Función de control del panel frontal

1. **INPUT:** Selecciona la fuente de entrada: DVD/TV/Juego/CD/MP3.

2. **MUTE:** Desactiva el sonido temporalmente.

3. **MODE:** Selecciona el canal de sonido (Principal / Frontal / Envoltivo / Central / Graves) para subir o bajar el nivel de volumen.

(Presione **MODE** para seleccionar FA/CE/SA/SU para frontal / central / envoltivo / graves, y luego presione **VOL-/VOL+** para ajustar el volumen individual).

4. **RESET:** valores de fábrica.

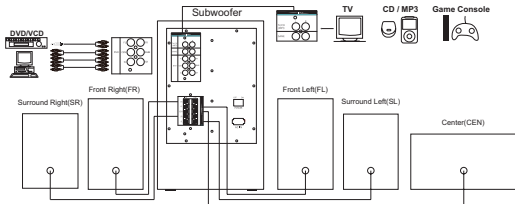
5./6. **VOL-/VOL+:** Ajuste de volumen de parlante principal / frontal / envoltivo / central / graves.

❖ Pantalla LED

1. (0~30): volumen del sistema para entrada DVD.
2. (0~30): volumen del sistema para entrada Juegos.
3. (0~30): volumen del sistema para entrada TV/CD/MP3.
4. (0~30): volumen del sistema para entrada TV/CD/MP3.
❖ 0~30: nivel de volumen del sistema.
5. (-5~+5): nivel de volumen de altavoces delanteros.
6. (-5~+5): nivel de volumen de altavoces centrales.
7. (-5~+5): nivel de volumen de altavoces envoltivos.
8. (-5~+5): nivel de volumen de altavoces de graves.
❖ -5~+5: nivel de volumen individual

INSTALACE

Selhání nebo poškození reproduktorů nebo jiného zařízení předejdete, pokud před každým připojením snížíte hlasitost a vypnete hlavní vypínač.



(A) Připojení reproduktorů k subwooferu

Pro dodaných pět sad vodičů: pomocí černobílého vodiče připojte **Červená/Černá** kladné výstupy a připojte černý vodič k ČERNÝM záporným výstupům na zadní straně subwooferu a reproduktorů (pokyny viz níže).

1. Připojte reproduktor **FR** do zásuvky označené **OUTPUT-FRONT (VÝSTUP-PŘEDNÍ)** (FR) na subwooferu.
2. Připojte reproduktor **FL** do zásuvky **OUTPUT-FRONT (VÝSTUP-PŘEDNÍ)** (FL) na subwooferu.
3. Připojte reproduktor **SR** do zásuvky **OUTPUT-SURROUND (VÝSTUP SURROUND)** (RR) na subwooferu.
4. Připojte reproduktor **SL** do zásuvky **OUTPUT-SURROUND (VÝSTUP SURROUND)** (RL) na subwooferu.
5. Připojte reproduktor **CEN** do zásuvky **OUTPUT-CEN (Výstup-CEN)** na subwooferu.

(B) Připojení subwooferu k dalším zvukovým zdrojům

Pro dodané stereofonní kabely **RCA**: Zdiřky (5,1) **INPUT** na subwooferu slouží k připojení 5.1kanálového zařízení s předními, prostorovými, středovými a subwooferovými výstupy k přehrávači DVD a zvukové kartě.

Zásuvky **2-CH INPUT** na subwooferu se používají pro připojení 2kanálového zařízení, jako je TV, CD, VCD nebo magnetofon (**2kanálový vstup s 6kanálovým výstupem surround**).

Po dokončení A, B, můžete se obrátit na "Power Switch" na zadní straně subwooferu a vyberte vstupní zdroj.

❖ Kontrolní funkce na předním panelu

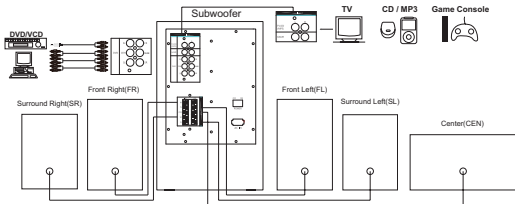
1. **INPUT (VSTUP)**: Zvolte různý druh vstupu z DVD/TV/Her/CD/MP3.
2. **MUTE (TLUMENÍ)**: Dočasně vypne zvuk.
3. **MODE (REŽIM)**: Vyberte různé zvukové kanály (Hlavní / Přední / Surround / Centrum / Subwoofer) ke zvýšení či snížení hlasitosti. (Stiskněte **MODE (REŽIM)** k volbě FA/CE/SA/SU pro přední/prostřední/surround a subwoofer, pak stiskněte **VOL+VOL+** k úpravě individuální hlasitosti).
4. **RESET (RESET)**: Výchozí nastavení.
- 5./6. **VOL+VOL+**: Upraví hlasitost Hlavního/ Předního/ Surround/ Prostředního/ Subwoofer reproduktoru.

❖ LED displej

1. (0-30): hlasitost systému pro DVD zdroj.
2. (0-30): hlasitost systému pro herní zdroj.
3. (0-30): hlasitost systému pro TV/CD/MP3 zdroj.
4. (0-30): hlasitost systému pro TV/CD/MP3 zdroj.
❖ 0-30: stupeň hlasitosti systému.
5. (-5~+5): stupeň hlasitosti předních reproduktorů.
6. (-5~+5): stupeň hlasitosti centrálních reproduktorů.
7. (-5~+5): stupeň hlasitosti surround reproduktorů.
8. (-5~+5): stupeň hlasitosti subwoofer reproduktorů.
❖ -5~+5: individuální stupeň hlasitosti

TELEPÍTÉS

A hangszórók és egyéb eszközök meghibásodásának, illetve sérülésének megakadályozására mindig vegye le a hangerőt és kapcsolja ki valamennyi készülék tápfeszültségét bármilyen csatlakoztatás előtt.



(A) Hangszórók csatlakoztatása a mélysugárzóhoz

A mellékelt öt db vezeték használatát: A Piros/Fekete vezetéket a **PIROS** pozitív csatlakozókhoz, míg a fekete vezetéket a **FEKETE** negatív csatlakozókhoz csatlakoztassa a mélynyomó és a hangfalak hátsó részén az alábbi módon.

1. Csatlakoztassa az **FR** (mellső jobb) hangszórót a mélysugárzó **OUTPUT-FRONT (R)** mellső jobb kimeneti rúgós csatlakozóhoz!
2. Csatlakoztassa az **FL** (mellső bal) hangszórót a mélysugárzó **OUTPUT-FRONT (L)** mellső bal kimeneti rúgós csatlakozóhoz!
3. Csatlakoztassa az **SR** (körkörös jobb) hangszórót a mélysugárzó **OUTPUT-SURROUND (R)** körkörös jobb kimeneti rúgós csatlakozóhoz!
4. Csatlakoztassa az **SL** (körkörös bal) hangszórót a mélysugárzó **OUTPUT-SURROUND (L)** körkörös bal kimeneti rúgós csatlakozóhoz!
5. Csatlakoztassa az **CEN** (középső) hangszórót a mélysugárzó **OUTPUT-CEN** középső kimeneti rúgós csatlakozóhoz!

(B) Mélysugárzó csatlakoztatása más hangforráshoz

A mellékelt sztereó RCA kábelek használatát: A mélynyomó (5.1) **INPUT** csatlakozóit használja 5.1 csatornás eszközök előlső, hátsó, surround, középső és mélynyomó kimeneteinek csatlakoztatásához DVD lejátszóval vagy hangkárttyával.

A mélysugárzó **AC-3 (5.1) INPUT 2** kapcsolóhüvelye egy 9 tűs DIN kapcsolóhüvelyes kimenettel rendelkező 5.1 csatornás eszköz, például egy hangkárttya, csatlakoztatására szolgál.

Miután befejezte fenti A. és B., akkor kapcsolja be a "Power Switch" a hátsó mélysugárzó, majd válassza ki a bemeneti forrást

✧ Előlső panel funkciók

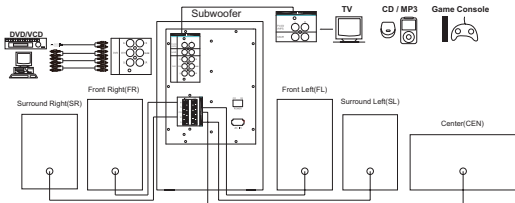
1. **INPUT:** Bemeneti forrás kiválasztása, pl. DVD/TV/konzol/CD/MP3.
2. **MUTE:** Hang ideiglenes kikapcsolása.
3. **MODE:** Másik hangcsatorna (tő / előlső / surround / középső / mélynyomó) kiválasztása a hangerő növeléséhez vagy csökkentéséhez.
(Nyomja meg a **MODE** gombot a FA/CE/SA/SU értékek [tő / középső / surround és mélynyomó] kiválasztásához, majd nyomja meg a **VOL-/VOL+** gombot a hangerő beállításához).
4. **RESET:** Alapértelmezett beállítás.
- 5./6. **VOL-/VOL+:** Fő / előlső / surround / középső / mélynyomó hangerejének beállítása.

✧ LED kijelző

1. (0-30): DVD-bemenet hangereje.
2. (0-30): Konzol-bemenet hangereje.
3. (0-30): TV/CD/MP3-bemenet hangereje.
4. (0-30): TV/CD/MP3-bemenet hangereje.
✧ 0-30: A rendszer hangereje.
5. (-5--+5): Az előlső hangfalak hangereje.
6. (-5--+5): A középső hangfalak hangereje.
7. (-5--+5): A surround hangfalak hangereje.
8. (-5--+5): A mélynyomó hangereje.
✧ -5--+5: Egyénileg beállított hangerő

INSTALACJA

Aby uniknąć uszkodzenia lub błędnego działania głośników i innych urządzeń, zawsze zmniejsz siłę głosu do minimum i wyłącz zasilanie wszystkich urządzeń przed dokonywaniem jakichkolwiek połączeń.



(A) Podłączanie kolumn do subwoofera

Dotyczy pięciu dołączonych zestawów przewodów: użyć Czerwony/ Czarny przewód, by podłączyć do CZERWONYCH dodatknych przyłączy i podłączyć czarny przewód do CZARNEGO ujemnego przyłącza znajdującego się z tyłu subwoofera i głośników w sposób przedstawiony poniżej.

1. Podłącz kolumnę **FR** do zacisków **OUTPUT-FRONT (FR)** na subwooferze.
2. Podłącz kolumnę **FL** do zacisków **OUTPUT-FRONT (FL)** na subwooferze.
3. Podłącz kolumnę **SR** do zacisków **OUTPUT-SURROUND (RR)** na subwooferze.
4. Podłącz kolumnę **SL** do zacisków **OUTPUT-SURROUND (RL)** na subwooferze.
5. Podłącz kolumnę **CEN** do zacisków **OUTPUT-CEN** na subwooferze.

(B) Podłączanie subwoofera do innych źródeł sygnału audio

Dotyczy dołączonych kabli stereo RCA: Gniazda WEJŚCIA (5.1) na subwooferze są przeznaczone do podłączania 5.1-kanalowego urządzenia z wyjściami przednim, surround, centralnym i subwoofer, oddzielająca DVD i karty dźwiękowej.

Złącza **2-CH INPUT** na subwooferze są przeznaczone do podłączania urządzenia 2-kanalowego jak odbiornik TV lub odtwarzacz CD albo magnetofon (dwukanałowe wejście z 6-kanalowym efektem surround).

Po zakończeniu A i B powyżej, możesz włączyć "Power Switch" z tyłu subwoofera, a następnie wybrać źródło sygnału wejściowego.

Funkcja sterowania z wykorzystaniem panelu przedniego

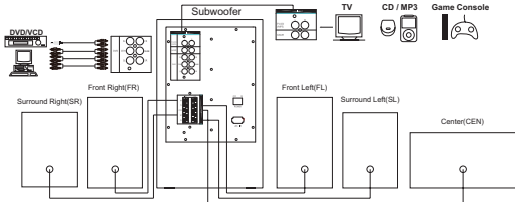
1. **INPUT (WEJŚCIE)**: wybrać sygnał spośród różnych źródeł sygnału DVD/TV/Game/CD/MP3.
2. **MUTE (WYCISZENIE)**: czasowe wyłączenie dźwięku.
3. **MODE (TRYB)**: wybrać spośród różnych kanałów dźwiękowych (Master - Urządzenie główne / Front - Przedni / Rear - Tylny / Center - Centralny / Subwoofer), by zwiększyć lub zmniejszyć poziom natężenia dźwięku.
(Naciśnąć **MODE (TRYB)**, by wybrać FA/CE/SA/SU dla ustawień przedni/centralny/surround i subwoofer, a następnie nacisnąć VOL-/VOL+, by wyregulować poszczególną głośność).
4. **RESET (ZEROWANIE)**: ustawienia domyślne.
5. **6.VOL-/VOL+ (GŁOŚN-/GŁOŚN+)**: regulacja głośności głośników Master - Urządzenie główne / Front - Przedni / Rear - Tylny / Center - Centralny / Subwoofer.

✧ LED wystawa

1. **1. 22 (0-30)**: poziom natężenia dźwięku systemu dla źródła sygnału z płyty DVD.
2. **2. 22 (0-30)**: poziom natężenia dźwięku systemu dla źródła sygnału z gry.
3. **3. 22 / 22 (0-30)**: poziom natężenia dźwięku systemu dla źródła sygnału z telewizora/ CD/MP3.
✧ 0-30: poziom natężenia dźwięku systemu.
4. **4. 03 (-5~+5)**: poziom natężenia dźwięku głośników przednich.
5. **5. 03 (-5~+5)**: poziom natężenia dźwięku głośników centralnych.
6. **6. 03 (-5~+5)**: poziom natężenia dźwięku głośników surround.
7. **7. 03 (-5~+5)**: poziom natężenia dźwięku subwoofera.
✧ -5~+5: indywidualne poziomy natężenia dźwięku

NAMESTITEV

Preden poskusite zvočnik ali druge naprave povezati, vedno zmanjšajte glasnost in izklopite vse naprave, da preprečite morebitne okvare in/ali poškodbe.



(A) Povezava med zvočniki in nizkotoncem

Vključenih je pet vrst žic: črno-belo žico priključite na RDEČE pozitivne terminale, črno žico pa na ČRNE negativne terminale na hrbtni strani nizkotonca in zvočnikov.

1. Priključite zvočnik *FR* (sprednji) na vzmetna priključka *OUTPUT-FRONT (R)* nizkotonca.
2. Priključite zvočnik *FL* (sprednji levi) na vzmetna priključka *OUTPUT-FRONT (L)* nizkotonca.
3. Priključite zvočnik *SR* (prostorski desni) na vzmetna priključka *OUTPUT-SURROUND (R)* nizkotonca.
4. Priključite zvočnik *SL* (prostorski levi) na vzmetna priključka *OUTPUT-SURROUND (L)* nizkotonca.
5. Priključite zvočnik *CEN* (sredinski) na vzmetna priključka *OUTPUT-CEN* nizkotonca.

(B) Povezava med nizkotoncem in zvočnimi viri

Vključeni so kablji s priključkom **RCA**: Vtičnice (5.1) *INPUT 1* na nizkotoncu so namenjene povezovanju 5,1-kanalske naprave s sprednjimi, prostorskimi, sredinskimi in nizkotonskimi zvočnimi viri, kot je na primer DVD-predvajalnik.

En stereo kabl z dvema priključkoma **RCA** na eni strani in enim 3,5-mm priključkom na drugi: Vtičnici *2-CH INPUT* na nizkotoncu sta namenjeni priključitvi 2-kanalne naprave, kot je televizor ali predvajalnik CD, VCD, MP3 ali naprava za igranje (2-kanalni vhod s 6-kanalnim izhodom ter prostorskimi zvočnimi učinki)

Ko zaključite postopka A in B, pritisnite stikalo za vklop na hrbtni strani nizkotonca in izberite vhodni vir.

✦ Upravljanje na sprednji plošči

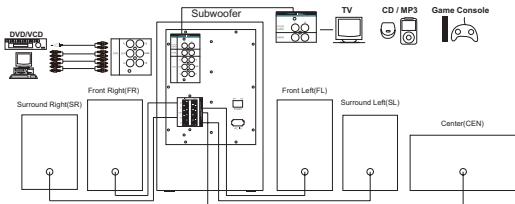
1. **INPUT**: Izbere drug vhodni vir: DVD/TV/Igra/CD/MP3.
2. **MUTE**: Začasno izklopi zvok.
3. **MODE**: Izbere drug zvočni kanal (glavni/sprednji/prostorski/sredinski/nizkotonski) za povečanje ali zmanjšanje glasnosti. (Pritisnite **MODE** in izberite FA (sprednji), CE (sredinski), SA (prostorski) ali SU (nizkotonski), nato pa pritisnite VOL- ali VOL+, da prilagodite glasnost posameznega zvočnika.
4. **RESET**: Ponastavi privzete nastavitve.
- 5./6. **VOL-VOL+**: Prilagodi glasnost glavnega zvočnika, sprednjih zvočnikov, prostorskih zvočnikov, sredinskih zvočnikov oziroma nizkotoncev.

✦ Osvetljen prikaz

1. (0-30): glasnost sistema pri predvajanju DVD-ja.
2. (0-30): glasnost sistema pri igranju igre.
3. (0-30): glasnost sistema pri gledanju TV-programov, CD-ja ali datotek MP3.
4. (0-30): glasnost sistema pri poslušanju TV-programov, CD-ja ali datotek MP3.
 - ✦ 0-30: glasnost sistema.
5. (od -5 do +5): glasnost sprednjih zvočnikov.
6. (od -5 do +5): glasnost sredinskih zvočnikov.
7. (od -5 do +5): glasnost prostorskih zvočnikov.
8. (od -5 do +5): glasnost nizkotonskih zvočnikov.
 - ✦ od -5 do +5: glasnost posameznega zvočnika.

INŠTALÁCIA

Pred každým pripájaním vždy stíšte hlasitosť a vypnite všetky zariadenia, aby ste predišli poruchám a/alebo poškodeniu reproduktorov a ostatných zariadení.



(A) Pripojenie reproduktorov k subwooferu

Pre päť dodaných súprav drôtov: na zapojenie do ČERVENEJ kladnej koncovky použite ČERVENÁ/ČIERNA drôt a použite čierny drôt pre zapojenie do ČIERNEJ zápornej koncovky na zadnej strane subwoofera a reproduktorov podľa tohto plánu:

1. Reprodukter **FR** zapojte do vývodu pružinových zväzkov subwoofera **OUTPUT-FRONT (FR)**.
2. Reprodukter **FL** zapojte do vývodu pružinových zväzkov subwoofera **OUTPUT-FRONT (FL)**.
3. Reprodukter **SR** zapojte do vývodu pružinových zväzkov subwoofera **OUTPUT-SURROUND (RR)**.
4. Reprodukter **SL** zapojte do vývodu pružinových zväzkov subwoofera **OUTPUT-SURROUND (RL)**.
5. Reprodukter **CEN** zapojte do vývodu pružinových zväzkov subwoofera **OUTPUT-CEN**.

(B) Pripojenie subwoofera k iným zvukovým zdrojom

Pre dodané stereo káble RCA: Konektory subwoofera (5.1) INPUT sa používajú na zapojenie 5.1-kanálového zariadenia s prednými, surround, strednými a subwoofer výstupmi, k DVD prehrávaču alebo zvukovej karte.

Jeden 2 x RCA do 3.5mm stereo kábla: Konektory 2-CH INPUT na subwooferi sa používajú na zapojenie 2-kanálového zariadenia, napr. TV, CD, VCD, MP3 alebo GAME prehrávača (2-kanálový vstup s 6-kanálovým výstupom s efektom surround sound).

Akonáhle sa vyššie uvedené body A a B môžu byť zapnuté na "hlavný vypínač" na zadnej strane subwoofera a vyberte vstupný zdroj.

❖ Ovládacie funkcie predného panelu

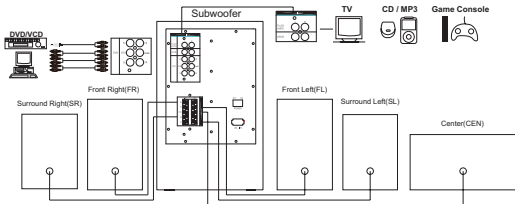
1. **INPUT (VSTUP):** Zvoľte iný vstupný zdroj z DVD/TV/Hra/CD/MP3.
2. **MUTE (STÍŠIŤ):** Dočasné vypnutie zvuku.
3. **MODE (REŽIM):** Zvoľte iný zvukový kanál (hlavný / predný / surround / stredný / subwoofer) aby ste zvýšili/znížili hlasitosť.
(Stlačte tlačidlo **MODE** a zvoľte FA/CE/SA/SU pre predný/stredný/surround a subwoofer a potom stlačte tlačidlo VOL-/VOL+ pre nastavenie jednotlivých hlasností).
4. **RESET (VYNULOVAŤ):** Predvolené nastavenie.
- 5./6. **VOL-/VOL+:** Nastavenie hlasnosti hlavného/ predného/ surround/ stredového reproduktora/ subwoofera.

❖ LED displej

1. (0~30): úroveň hlasitosti systému pre zdroj DVD.
2. (0~30): úroveň hlasitosti systému pre zdroj Game.
3. (0~30): úroveň hlasitosti systému pre zdroj TV/CD/MP3.
4. (0~30): úroveň hlasitosti systému pre zdroj TV/CD/MP3.
❖ 0~30: úroveň hlasitosti systému.
5. (-5~+5): úroveň hlasitosti predných reproduktorov.
6. (-5~+5): úroveň hlasitosti stredových reproduktorov.
7. (-5~+5): úroveň hlasitosti reproduktorov surround.
8. (-5~+5): úroveň hlasitosti subwoofera.
❖ -5~+5: samostatná úroveň hlasitosti.

INSTALACIJA

Da bi se sprečio kvar i/ili oštećenje zvučnika ili drugih uređaja, uvek utišajte zvuk i isključite sa napajanja sve uređaje pre bilo kakvih međusobnih priključenja.



(A) Priključivanje zvučnika na subvufer

Sa pet priloženih kompleta provodnika: **CRVENO/CRNO** provodnikom priključite zvučnike na **CRVENE** pozitivne priključke, a **CRNIM** provodnikom na negativne priključke na zadnjoj strani subvufera i zvučnika kako je opisano niže.

1. Priključite **FR** (prednji desni) zvučnik na **OUTPUT-FRONT (FR)** desni kraj opruge subvufera.
2. Priključite **FL** (prednji levi) zvučnik na **OUTPUT-FRONT (FL)** levi kraj opruge subvufera.
3. Priključite **SR** (pозадinski desni) zvučnik na **OUTPUT-SURROUND (RR)** desni kraj opruge subvufera.
4. Priključite **SL** (pозадinski levi) zvučnik na **OUTPUT-SURROUND (RL)** levi kraj opruge subvufera.
5. Priključite **CEN** (središnji) zvučnik na **OUTPUT-CEN** kraj opruge subvufera.

(B) Priključivanje subvufera na druge audio izvore

Za priložene stereo RCA kablove: Ulazne utičnice (5.1) **INPUT** na subvuferu koriste se za priključivanje 5.1-kanalnog uređaja na prednji, okružujući, središnji i subvuferski izlaz, na DVD plejer i na zvučnu karticu.

2-CH INPUT utičnice se koriste za priključivanje 2-kanalnog uređaja, kao što je televizor ili uređaj za reprodukciju CD, VCD i MP3 formata, te konzola za igre (2-kanalni ulaz sa 6-kanalnim izlaznim pозадinskim zvučnim efektom).

✦ Kontrolne funkcije prednjeg panela

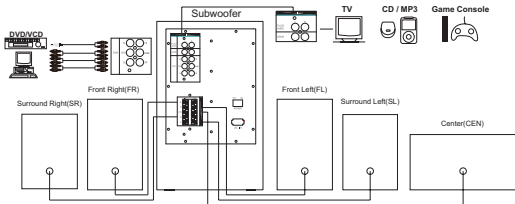
1. **ULAZ:** Izaberite ulazni izvor koji nije DVD/TV/Game/CD/MP3.
2. **PRIGUŠENJE:** Zvuk je privremeno isključen.
3. **REŽIM:** Izaberite drugi kanal zvuka (Master / Prednji / Ambijentalni / Centralni / Subvufer) da biste pojačali ili utišali jačinu zvuka.
(Pritisnite dugme **MODE** da biste izabrali FA/CE/SA/SU odnosno prednji/centralni/ambijentalni i subvufer, a zatim pritisnite **VOL-/VOL+** radi podešavanja pojedinačnih jačina zvuka).
4. **RESET:** Podrazumevana podešavanja.
5. **6 VOL-/VOL+:** Podešavanje jačine zvuka za Master/ Prednji/ Ambijentalni/ Centralni/ Subvufer.

✦ LED ekran

1. (0-30): sistemska jačina zvuka za DVD izvor.
2. (0-30): sistemska jačina zvuka za Game (igrački) izvor.
3. (0-30): sistemska jačina zvuka za TV/CD/MP3 izvor.
4. (0-30): sistemska jačina zvuka za TV/CD/MP3 izvor.
✦ 0-30: sistemska jačina zvuka.
5. (-5--+5): jačina zvuka prednjih zvučnika.
6. (-5--+5): jačina zvuka centralnih zvučnika.
7. (-5--+5): jačina zvuka ambijentalnih zvučnika.
8. (-5--+5): jačina zvuka subvufera.
✦ -5--+5: individualna jačina zvuka.

INSTALARE

Pentru a preveni funcționarea defectuoasă și/sau deteriorarea difuzoarelor sau a altor dispozitive, scădeți volumul și opriți alimentarea tuturor dispozitivelor înainte de a realiza conexiunile.



(A) Conectarea difuzoarelor la subwoofer

Pentru cele cinci seturi de cabluri incluse: conectați cablurile **Roșu / Negru** la terminalele pozitive **ROȘII** și cablurile negre la terminalele negative **NEGRE** din spatele subwooferului și difuzoarelor, conform explicațiilor de mai jos.

1. Conectați difuzorul FR (FAȚĂ-DREAPTA) la lamela cu arc OUTPUT-FRONT (FR) (IEȘIRE-FAȚĂ (DREAPTA)) a subwooferului.
2. Conectați difuzorul FL (FAȚĂ-STÂNGA) la lamela cu arc OUTPUT-FRONT (FL) (IEȘIRE-FAȚĂ (STÂNGA)) a subwooferului.
3. Conectați difuzorul SR (SURROUND-DREAPTA) la lamela cu arc OUTPUT-SURROUND (RR) (IEȘIRE-SURROUND (DREAPTA)) a subwooferului.
4. Conectați difuzorul SL (SURROUND-STÂNGA) la lamela cu arc OUTPUT-SURROUND (RL) (IEȘIRE-SURROUND (STÂNGA)) a subwooferului.
5. Conectați difuzorul CEN (CENTRU) la lamela cu arc OUTPUT-CEN (IEȘIRE-CENTRU) a subwooferului.

(B) Conectarea subwooferului la alte surse audio

Pentru stereo sunt incluse cabluri RCA: Mufele (5.1) INPUT de pe subwoofer sunt folosite pentru a conecta un dispozitiv cu 5.1 canale cu ieșiri față, surround, centru, și subwoofer, la un DVD player și la o placă de sunet.

Mufele 2-CH INPUT (INTRARE PE 2 CANALE) ale subwooferului sunt utilizate pentru conectarea unui dispozitiv pe 2 canale, cum ar fi un TV, un player CD, VCD, MP3 sau o consolă de jocuri (intrare pe 2 canale cu efect de sunet de ieșire surround pe 6 canale).

După ce terminații A și B de mai sus, puteți activa "comutatorul" pe partea din spate a subwoofer-ului și apoi selectați sursa de intrare.

❖ Funcțiile de pe panoul de control frontal

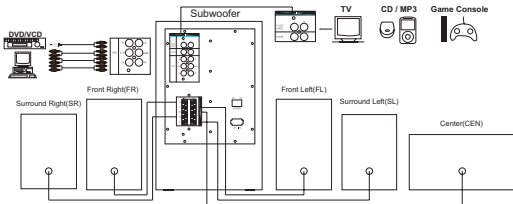
1. **INTRARE:** Selectați sursa de intrare diferită, de la DVD/TV/Console/CD/MP3.
2. **MUTE:** Oprește sunetul temporar.
3. **MOD:** Alegeți diferite canale de sunet (Principal / Față / Surround / Centru / Subwoofer) pentru a crește sau a scădea nivelul volumului.
(Apăsând **MOD** pentru a selecta FA/CE/SA/SU pentru față /centru /surround și subwoofer, apoi apăsați VOL-/VOL+ pentru a ajusta volumul individual).
4. **RESET:** Configurări din fabrică.
- 5/6. **VOL-/VOL+:** Ajustați volumul boxelor Principală / Față / Surround / Centru / Subwoofer.

❖ Afiașaj LED

1. (0-30): nivelul volumului sistemului, pentru sursa DVD.
2. (0-30): nivelul volumului sistemului, pentru sursa consolă de joc.
3. (0-30): nivelul volumului sistemului, pentru sursa TV/CD/MP3.
4. (0-30): nivelul volumului sistemului, pentru sursa TV/CD/MP3.
❖ 0-30: nivelul volumului sistemului.
5. (-5~+5): nivelul volumului pentru boxele din față.
6. (-5~+5): nivelul volumului pentru boxele din centru.
7. (-5~+5): nivelul volumului pentru boxele surround.
8. (-5~+5): nivelul volumului pentru boxele subwoofer.
❖ -5~+5: nivel individual al volumului

ИНСТАЛАЦИЯ

За да предотвратите неизправност и/или повреда на говорител или друго устройство, винаги намалявайте звука и изключвайте захранването на всички устройства преди да правите каквито и да е връзки.



(А)Свързване на говорителите към суббуфера

За пет комплекта включени кабели: Използвайте **Червен/черен** кабел за свързване към **ЧЕРВЕНИТЕ** положителни терминали и използвайте **черния** кабел за свързване към **ЧЕРНИТЕ** отрицателни терминали на гърба на суббуфера и говорителите както е посочено по-долу.

1. Свържете **ПРЕДНИЯ ДЕСЕН** говорител към **ПРЕДНИЯ ИЗХОД (FR)** на суббуфера.
2. Свържете **ПРЕДНИЯ ЛЯВ** говорител към **ПРЕДНИЯ ИЗХОД (FL)** на суббуфера.
3. Свържете **ДЕСНИЯ СЪРАУНД** говорител към **СЪРАУНД ИЗХОД (RR)** на суббуфера.
4. Свържете **ЛЕВИЯ СЪРАУНД** говорител към **СЪРАУНД ИЗХОД (RL)** на суббуфера.
5. Свържете **ЦЕНТРАЛНИЯ** говорител към **ЦЕНТРАЛНИЯ ИЗХОД** на суббуфера.

(В)Свързване на суббуфера към други аудио източници

За стерео RCA включени кабели: Жакетите **(5.1) INPUT** на суббуфера се използват за свързване на 5.1-канално устройство с преден, съраунд, централен и суббуфер изходи, както и DVD плейъри звукова карта.

Един 2 x RCA до 3,5 мм стерео кабел: Жакетите **2-CH INPUT** на суббуфера се използват за свързване на 2-канално устройство като телевизор, CD, VCD, MP3 или GAME плейър (**2-канален вход** с **6-канален изходен съраунд звуков ефект**)

След като приключите А и Б по-горе, може да се превърне в "захранване" на гърба на суббуфера и след това изберете входния източник

✧ Контролна функция на предния панел

1. **INPUT:** Изберете различен входен източник между DVD/TV/Game/CD/MP3.
2. **MUTE:** Временно заглушава звука.
3. **MODE:** Изберете различен звуков канал (мастър/ преден/ съраунд/ централен/ суббуфер) за увеличаване или намаляване на нивото на звука.
(Натиснете **MODE**, за да изберете FA/CE/SA/SU за преден/централен/съраунд и суббуфер и след това натиснете VOL-/VOL+, за да настроите нивото на звука).
4. **RESET:** Настройки по подразбиране.
- 5./6. **VOL-/VOL+:** Регулира нивото на мастър/ преден/ съраунд/ централен/ суббуфер високоговорители.

✧ LED дисплей

1. (0-30): ниво на звука на системата за DVD източник.
2. (0-30): ниво на звука на системата за Game източник.
3. (0-30): ниво на звука на системата за ТВ източник.
4. (0-30): ниво на звука на системата за ТВ/CD/MP3 източник.
✧ 0-30: нивото на звука на системата.
5. (-5~+5): ниво на звука на предни високоговорители.
6. (-5~+5): ниво на звука на централни високоговорители.
7. (-5~+5): ниво на звука на съраунд високоговорители.
8. (-5~+5): ниво на звука на съраунд високоговорители.
✧ -5~+5: индивидуално ниво на звука

Warning

1. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.;
2. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus;
3. The use of apparatus in moderate climates.
4. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
5. The MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
6. The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.
7. The product is designed for IT power distribution system with 230Vac.



Class II equipment or CLASS II for apparatus without functional earth.



AC voltage



RECYCLING

This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment(WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

User has the choice to give his product to a competent recycling organization or to the retailer when he buys a new electrical or electronic equipment.

Symbol for Separate Collection in European Countries

This symbol indicates that this product is to be collected separately.

The following apply only to users in European countries:

- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of as household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authorities in charge of waste management.



Symbol für Mülltrennung in der Europäischen Union

Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt separat entsorgt werden muss.

Folgendes gilt nur für Benutzer in der Europäischen Union:

- Dieses Produkt muss an einem geeigneten Sammelplatz abgegeben werden.
- Entsorgen Sie das Produkt nicht im Haushaltsmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Einzelhändler oder von der für Entsorgung zuständigen örtlichen Behörde.



Symbole de collecte séparée dans les pays européens

Ce symbole indique que ce produit doit faire l'objet d'une collecte séparée.

Ce qui suit ne s'applique qu'aux utilisateurs résidant dans les pays européens :

- Ce produit a été conçu afin de faire l'objet d'une collecte séparée dans un centre de tri adéquat. Ne vous débarrasser pas de ce produit avec vos ordures ménagères.
- Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou le service assureur l'élimination des déchets.



Simbolo per la raccolta differenziata nei paesi europei

Il simbolo indica che questo prodotto si può raccogliere separatamente.

Quanto segue si applica soltanto agli utenti dei paesi europei:

- Questo prodotto è stato progettato per la raccolta differenziata presso un punto di raccolta appropriato. Non gettarlo insieme ai rifiuti di casa.
- Per maggiori informazioni, rivolgersi al rivenditore o all'azienda locale responsabile della gestione dei rifiuti.



Az elkülönített hulladék-élelmiszereszer gyűjtésműködő szimbólum az európai országokban

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy a termék külön hulladéklerakóba kell gyűjtés.

A különválasztott gyűjtésműködő szimbólum az európai felhasználókra vonatkozik:

- A termék az elkülönített hulladékgyűjtés gyűjtésére van tervezett. Ne dobja ki a háztartási hulladék szemetesébe.
- További információkat vegye fel a kereskedővel a vonatkozó elvétel vagy a helyi hulladékgyűjtési rendszer felől.



Symbol zbiórki selektywnej w krajach europejskich

Symbol ten wskazuje, że produkt powinien być zbierany selektywnie.

Podane uwagi dotyczą wyłącznie użytkowników w krajach europejskich.

- Ten produkt jest przeznaczony do zbiórki selektywnej w odpowiednim punkcie zbiórki. Nie należy wyrzucać go do zwykłego odpadów domowych.
- W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z miejscowymi władzami odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami.



Σύμβολο για χωριστή περιουλοαγή στις ευρωπαϊκές χώρες

Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να περιουλοαγεί χωριστά.

Τα ακόλουθα πράξεις μόνο για χρήστες σε ευρωπαϊκές χώρες:

- Το προϊόν προορίζεται για χωριστή περιουλοαγή σε κάποιο ενδεδειγμένο σημείο αποσπομής απορριμμάτων. Μην το απορριμμάτε ως κοινό οικιακό απόρριμμα.
- Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής που σας προμήθευσε το προϊόν ή με τις αρχές που είναι αρμόδιες για τη διαχείριση απορριμμάτων.



Simbolo de recogida selectiva en países europeos

Este símbolo indica que este producto debe eliminarse por separado.

Los siguientes se aplican únicamente a los usuarios de países europeos:

- Este producto debe recogerse separadamente en un punto de recogida adecuado. No elimine este producto con la basura normal.
- Para más información, póngase en contacto con el vendedor o las autoridades locales encargadas de la gestión de residuos.



Simbolo para a recolha separada em países da Europa

Este símbolo indica que este produto tem de ser recolhido separadamente.

Os seguintes pontos aplicam-se somente a utilizadores de países europeus:

- Este produto está designado para a recolha separada num ponto de recolha apropriado. Não elimine este produto com os resíduos domésticos.
- Para mais informações contacte o vendedor ou as autoridades locais responsáveis pela gestão do lixo.



Symbol voor gescheiden afvalophaling in Europese landen

Dit symbool geeft aan dat dit product afzonderlijk moet worden opgehaald.

Het volgende geldt alleen voor inwoners van Europese landen:

- Dit product werd ontworpen voor gescheiden inzameling op een geschikt inzamelingspunt. Het hoort niet bij het huishoudelijk afval.
- Naam voor meer informatie contact op met de verkoper of de plaatselijke overheid, beïj met het afvalbeheer.



Symbol pro třídění odpadu v evropských zemích

Tento symbol označuje, že tento výrobek je třeba třídit jako tříditý odpad.

Pro obyvatele v evropských zemích platí následující zásady:

- Tento výrobek je třeba třídit a odvézt jako tříditý odpad v příslušném středisku. Nelikvidujte s běžným komunálním odpadem.
- Další informace vám poskytnou prodejce nebo místní orgány zodpovědné za likvidaci odpadu.



Sümbool eraldi kogumiseks Euroopa maades

See sümbol näitab, et seda toodet tuleb koguda eraldi.

Alljärgnev kehtib ainult kasutajatele Euroopa maades:

- Seda toodet tuleb kasutada eraldi vastavate kogumispunkti. Ärge likvideerige seda kui üldmüra.
- Kui teil on vaja enam teavet, võtke ühendust müüjaga või kohaliku keskkonnakaitse, kaitse ja viisakuse järelevalveametiga.



Atsevišgās atkritumu savākšanas simbols Eiropas valstīs

Šis simbols norāda, ka izstrādājums ir jānosūta no citiem atkritumiem.

Šis norādījums attiecas tikai uz iedzīvotājiem Eiropas valstīs:

- Izstrādājums paredzēts savākt atsevišķi no citiem atkritumiem tam piemērotā savākšanas vietā. To nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.
- Lai iegūtu papildu informāciju, sazinieties ar mazumtirgotāju vai vietējām iestādēm, kas atbild par atkritumu apsaimniekošanu.



Simbols atskiram atlieku ismetumui (vairoise Europos šalyse

Šis simbolis nurodo, kad šis produktas turi būti išmetamas atskiram.

Sekanti informacija taikoma tik Europos šalyse vartotojams:

- Šis produktas surinktas atskiram šmetumui tam šmetumui atskiram surinkimo taško. Nelikviduokite kaip buitinį šiukšlę.
- Daug šmetumui informacijos, susisiekiu su maistuminiu arba vietinėmis valdžios organais atskirgais už atlieku tvarkymą.





Genius web : www.geniusnet.com

KYE Systems Corp.

#492, Sec. 5, Chongxin Rd., Sanchong Dist.,
New Taipei City 24160, Taiwan

Tel: 886-2-2995-6645

Fax: 886-2-2995-6649

Email: sim@geniusnet.com.tw

Email: csd@geniusnet.com.tw (Tech. Support)

<http://www.geniusnet.com>

KYE International Corp. (USA & Canada)

12675 Colony Street, Chino, CA 91710, USA

Tel: 1-626-226-2678

Tel: 1-800-756-4115 (Toll Free Line)

Fax: 1-626-226-2679

<http://www.geniusnetusa.com>

<http://www.geniushop.com>



12030036400-A